

ACHETEZ !

Vos Livres de comptabilité
Vos articles de bureaux
Et tous vos imprimés
de
LES IMPRIMEURS DE ROBERVAL, LTEE.
Edit. du COLON, Roberval.

LE COLON

Fondé le 1er mars 1917

ORGANE REGIONAL
PARAISANT
TOUS LES JEUDIS

Abonnement \$1.50 par année
payable d'avance.

Tout abonnement est considéré
comme renouvelé faute d'avis
contraire. 15 jours avant l'expiration.
Les avis de refus d'abonnement ne
vauront que s'ils sont adressés direc-
tement par écrit au bureau du journal
et il faudra que les arrérages, s'il y
en a, soient payés.

Les Imprimeurs de Roberval Ltée., Edit.-Prop.

Organe des Comtés Roberval et Lac St-Jean

Rédigé en Collaboration.

La création du comté Lac-St-Jean

Extrait du discours de l'honorable Honoré Mercier
en Chambre le 18 février 1890.

Nous divisons le comté de Chicoutimi et Saguenay en
deux. La division électorale de "Chicoutimi et Saguenay"
est composée de deux comtés. Nous laissons Saguenay
avec une partie de Chicoutimi former une division élec-
torale. Voici comment nous procédons: Chicoutimi con-
tient deux divisions d'enregistrement: le No 1 qui con-
tient Chicoutimi proprement dit, la ville, jusqu'à Hébert-
ville; et l'autre, le No 2, qui comprend, à partir d'Hébert-
ville, toute la région du Lac St-Jean. Nous détacherons
cette partie, c'est-à-dire toute la région du Lac St-Jean,
et nous l'appellerons la division électorale du Lac St-Jean;
et le reste formera la division de "Chicoutimi et Sague-
nay", comme autrefois.

"La population est à peu près la même. Les limites
du nouveau comté du Lac St-Jean sont très étendues.
c'est un royaume; c'est une partie du pays qui progresse
rapidement. Tout le monde connaît, sinon pour l'avoir vu,
du moins de réputation, cette magnifique région du Lac
St-Jean. La population est déjà très considérable, la cul-
ture très avancée; l'industrie même y progresse. Nous
croyons qu'il est nécessaire d'accorder un représentant à
cette division du Lac St-Jean.

"On demande peut-être pourquoi donner le nom de
"Lac St-Jean". Nous croyons que c'est ce nom qui con-
vient le mieux dans les circonstances. Le Lac St-Jean est
bien connu, non seulement dans le pays, mais dans le
monde entier. On avait suggéré divers autres noms, des
noms historiques; mais cela présentait certaines difficul-
tés, cela pouvait blesser quelques susceptibilités: alors
nous avons cru devoir prendre le nom de Lac St-Jean.

"Je dois dire que tout le monde est satisfait de cette
division. Il n'y a pas un mot d'objection.

"J'ai dit que nous prenions les deux divisions d'en-
registrement; mais il faut que j'ajoute qu'il y a une quar-
taine d'habitants de la division d'enregistrement No 1
qui se trouvent à appartenir à la division de Chicoutimi
proprement dite; mais ils nous ont demandé d'être mis
dans la division du Lac St-Jean, parce qu'ils se trouvent
plus près d'Hébertville. Nous avons cru devoir accorder
leur demande..."

(D'après "L'ELECTEUR" du 19 février 1890)
A propos du nom à donner au nouveau comté, M.
Faucher de St-Maurice avait proposé celui du découvreur
(le Père Dequen). Mercier répondit que "le Lac St-Jean
est connu sous ce nom par les étrangers et les colons, que
c'est un fait acquis, et qu'il n'est pas dans l'intérêt de la
colonisation de lui donner un autre nom."

(D'après "LE CANADIEN", le 19 février 1890)
Au sujet des précédentes divisions électorales, voir
"L'Histoire du Saguenay" p. 269.

Libération de la Petite Décharge

Le 20 février 1890, le Progrès du Saguenay publiait
la correspondance suivante:
M. le Rédacteur,

Un acte de justice, quoiqu'il se soit fait attendre
longtemps, mérite toujours l'approbation universelle.

L'Honorable Sir Hector Langevin, vient de faire un
de ces actes qui méritent, je le crois, d'être connu de toute
la population des rives du Lac-St-Jean.

L'Hon. ministre des Travaux Publics, se rendant
aux justes demandes de plusieurs amis de la colonisation,
a bien voulu charger M. Horace Dumais de faire démolir
les écluses ou barrages de la Petite Décharge du Lac, qui
depuis plus de trente ans causent des inondations annuel-
les désastreuses sur les rives planes et fertiles qui bordent
le lac sur presque toute sa circonférence, sans compter les
vallées des rivières tributaires que les eaux gonflées bai-
gnent pendant la meilleure saison, c'est-à-dire pendant le
temps des semailles.

Plus de 25,000 acres de terre riche et inépuisable,
perdues en grande partie pour les propriétaires riverains
qui les ont payées au gouvernement, vont donc pouvoir se
cultiver et s'améliorer de manière à donner un revenu qui
indemnifiera enfin ceux qui ont le plus souffert des dom-
mages par ces inondations.

Ces écluses étaient construites de manière à tenir les
eaux hautes depuis le 15 mai jusqu'au 15 juillet. Au
temps des basses eaux de l'été et de l'automne elles ne
servaient à rien, le pied de ces écluses étant alors hors de
l'eau, c'est-à-dire à sec. L'Hon. ministre, après inspection
et rapport faits par les ingénieurs du Département, se dé-
cida de les faire démolir parce qu'elles n'aidaient aucune-
ment à la navigation du lac St-Jean dans les basses eaux
et nuisaient dans les hautes.

Ainsi ceux qui avaient de fortes objections à leur dé-
molition parce qu'ils les croyaient utiles à la navigation
vont revenir à de meilleurs sentiments et se joindre tout
naturellement aux nombreux propriétaires intéressés
pour féliciter l'Hon. Ministre des Travaux Publics d'a-
voir commandé une si importante amélioration — acte in-
telligent de bonne administration —, décision qui nous
cause une agréable surprise et en même temps une grande
satisfaction.

"TICOUAPE"

Ces écluses avaient été construites avant l'établisse-

Propos Coopératifs

Résumé des entretiens coopératifs donnés sous les auspices du Cercle d'Etudes
de la Coopérative de St-Louis-de-Chambord. (N.D.L.R.)

PREMIER ENTRETIEN:

LES CAUSES DE NOS MAUX

Messieurs,
Nous sortons d'une crise sans égale
pour entrer dans une sorte de cou-
loir Polonais dont la fumée des ca-
nons et la mitraille nous voilent l'is-
sue. D'une impasse, nous tombons dans
une autre. Qu'advient-il?
L'avenir nous réserve quoi? Seule, la
Providence, dans sa bonté et sa jus-
tice, sait à quel tournant de l'histo-
ire nous sommes.

Quot qu'il en soit, pour de multi-
ples raisons, il ne fait pas de doute
que le domaine agricole est et restera
en fait, le plus affecté dans l'im-
passe présente.
Vous, cultivateurs d'âge mûr, avez-
vous réalisé jusqu'ici votre idéal de
conquête économique? Pensez-vous
demain, avoir en vous-même le
dynamisme pour y parvenir?
Vous, fils de cultivateurs, trouvez-
vous dans la profession de vos pères
tous les éléments de vie et de sur-
vie? Messieurs, ne répondez pas!
J'aurais peur que votre réponse ex-
primée désenchantée à jamais vos
frères. Oui! Ne dites mot avant d'a-
voir pris conscience de votre valeur
d'avoir mesuré l'étendue de vos forces
et d'avoir analysé les causes de vos
faiblesses.

Réunis ce soir pour votre premier
entretien, nous considérerons briève-
ment la nature des causes qui sont
à l'origine de nos maux.
Baisse de l'esprit chrétien chez l'indi-
vidu vivant en société.

Messieurs, le mal économique qui
ronge les bases de notre société est
filis du Laïcisme, de l'indifférence et
de l'Inertie qui minent nos âmes
chrétiennes. Inutile de nous leurrer
de nous payer de mots. La somme
en gage est trop considérable.
Les risques que nous courons dans
cette voie sont trop certains. Appre-
nez les choses par leur nom et ces-
sons de nous mentir à nous mêmes.
N'essayons plus de grimper la vérité
comme les femmes de mauvaise vie
qui peignent leur visage pour
mieux cacher les stigmates du vice.

L'homme ce soir, mentalement chrétien,
qu'il était au moyen âge, s'est pa-
nalisé petit à petit. Là est la vérité!
Il a oublié ses origines divines. Il a
nié que Dieu l'avait placé sur terre
pour vivre en société avec ses sem-
blables qui sont ses frères égaux.
Rien ne pouvait plus désormais l'ar-
rêter sur la pente de la négation.
Aussi, dans un acte d'orgueil incon-
cevable, l'homme rompit les derniers
liens éternels qui l'unissaient à Dieu:
Il se divisa lui-même et réserva ses
adorations à son MOI.

Cette manière infatuée de recevoir
le réel influe, ces deux derniers
siècles, toutes les activités morales,
intellectuelles, sociales et économi-
ques de l'homme: Deux siècles de
pensée, de poésie, de théâtre, de ro-
man, de sociologie et d'économie
sont marqués au coin de l'égoïsme, de
la réforme et des encyclopédistes.
Deux siècles d'activités sociales et
économique furent vécus dans le laï-
cisme de la réforme et l'individua-

lisme du XVIII siècle. C'est le cas de
le dire: les actes de l'homme portent
la marque de commerce de ses pen-
sées.

L'individualisme
Messieurs, la marque de commerce
à pour nom: le libéralisme, fils très
légitime de la réforme et du XVIII
siècle.

Lorsqu'on établit comme principe
de moralité et de rapports sociaux
qu'il n'y a plus que l'intérêt indivi-
duel et l'intérêt général. (Etat, art. 1
ect.), qu'il faut laisser la plus gran-
de liberté, que la loi de l'offre et de
la demande établit à elle seule en ce
monde un équilibre qui réalise la
justice, que l'Etat n'a ni qualité ni
compétence pour intervenir dans les
questions professionnelles; on veut
du même coup, liberté absolue d'é-
change, de travail, de contrat, de
concurrence et de jouissance. On veut
dans l'homme selon le mot de Pascal
libérer la bête de la tutelle de l'Ange.
On fuit les ordonnances de l'esprit
pour courir vers l'assujettissement à
la matière. Aussi l'amour du MOI é-
rigea vite l'individualisme en systé-
me.

L'histoire de l'Industrie et du Com-
merce 1750 nous en montre claire-
ment les influences sur les pays
d'Europe et les Etats d'Amérique.
Ici, dans Québec, chose curieuse, notre
individualisme invétéré se lie à
une apathie et à une inertie sociale
qui ne sont égales que par notre
confiance illimitée en l'étranger.

Parce que dans le passé, trop peu
renseignés et pas habitués à se ser-
vir les coudes, nous ruraux, sang-
châtres bien à nous, nous avons
capitulé devant l'étranger et depuis
lors nous plions sous l'avalanche
des exploitateurs.

Dieu soit loué! Ces dernières an-
nées, la misère a secoué notre tor-
peur. Nous tenant en éveil, la dou-
leur nous a ramené vers le véritable
équilibre des valeurs humaines. Nous
ressentons de plus en plus le besoin
social de nous réunir, comme ce soit
pour être ensemble les moyens
d'apaiser notre douleur.

Dites-moi Messieurs, avons-nous
assez subi l'arrogance d'un individua-
lisme meurtrier pour secouer notre
carapace d'indifférence et le drap d'i-
nertie bien paraffiné qui étouffe
notre dynamisme? Avons-nous assez
souffert pour croire à notre valeur
à la noblesse de notre profession et
à nos ressources intellectuelles et vir-
tutives pour conduire nos propres af-
faires? Sommes-nous à ce point con-
vaincus que le salut est entre nos
propres mains, que c'est nous d'a-
bord qui devons travailler à notre sa-
lut et à l'avenir de notre jeunesse?
Non les autres!

Je sais, Messieurs, combien notre
réponse est affirmative et notre dé-
marche, ce soir, nous dit assez nos
dispositions admirables pour étudier
de demain dont nous possédons aujour-
d'hui les bases: LA COOPÉRATION.
JOS-ANTOINE FORTIN, Agronom

DECES

Le 14 février, fut inhumé
dans le cimetière de cette pa-
roisse, le corps de Mlle Jeanne
d'Arc McNicoll, fille de M. Jos.
McNicoll, du Canton Bégin, dé-
cédée au Sanatorium de Roberval.
Elle était âgée de 20 ans.

Le "Colon" offre ses plus sin-
cères sympathies à la famille.

EN CONVALESCENCE

M. l'abbé Geo. Tremblay, curé

de St-Jean-de-Brébeuf de Roberval, qui a subi une opération à
Québec récemment, est mainte-
nant en convalescence. Les der-
nières nouvelles nous annoncent
que Monsieur le Curé quitte
Québec ce soir, pour se rendre à
Chicoutimi, où il passera quel-
que temps avant de venir à Ro-
berval.

Nous nous faisons l'interprète
de tous ses paroissiens pour lui
souhaiter complète et prompte
guérison.

COMMUNIQUÉ

Les nationaux-Conservateurs et un groupe d'indé-
pendants du Comté du Lac St-Jean, jeudi, le 15 février,
ont tenu un caucus à Roberval. Il y avait des représen-
tants de toutes les paroisses et villes du comté, soit cen-
t-cinquante délégués.

La réunion fut enthousiaste, à l'unanimité il fut ré-
solu de faire la lutte en la présente campagne fédérale.

A cet effet, il fut décidé de tenir, à Roberval, le 22
février 1940, jeudi une convention pour le choix d'un can-
didat. Un comité spécial, dit de la convention, fut nommé
à cette fin.

A cette convention, devra être délégué, par chacune
des Villes, Paroisses, chacun des villages et canton de tout
le Comté, deux délégués par pôle de votation. Sont aussi
cordialement invités tous les amis.

PAUL-EMILE HARVEY,
Secrétaire du comité de la Convention.

ment des colons, lors de l'exploitation des premiers chan-
tiers, pour faciliter le passage des billots dans la Décharge.
On peut en voir l'historique et la description dans
l'Histoire du Saguenay, pages 247-248. Elles étaient de-
venues inutiles à l'époque où on demanda et obtint leur dé-
molition. Les terrains remis en valeur constituent, pour
une bonne part, les biens pour lesquels les propriétaires
devaient être indemnisés lors du relèvement des eaux du
Lac St-Jean, 35 ans plus tard.
La Société Historique du Saguenay.

Déclaration officielle de M. J.-Edgar Tremblay

AU SUJET DE SA CANDIDATURE

M. J.-Edgar Tremblay, avocat, de St-Joseph d'Alma, tient à
déclarer officiellement qu'il est dans l'impossibilité d'accepter la
candidature libérale qui lui est offerte pour l'élection fédérale en
cours, et remercie tous ceux qui ont fait des démarches pour lui.

M. Tremblay déclare aussi, qu'il appuie et appuiera M. Ar-
mand Sylvestre, de Roberval, candidat libéral, officiellement
choisi par le parti.

Pas de Convention libérale à St-Joseph d'Alma

APPUI A M. SYLVESTRE

Avis est donné à tous les comités libéraux et électeurs des
paroisses du comté Lac-St-Jean-Roberval, que la Convention li-
bérale qui devait avoir lieu dimanche prochain, le 25 février, à
St-Joseph d'Alma, est annulée et n'aura pas lieu.

Cette décision a été prise à la suite du choix qui vient d'être
fait, par les chefs libéraux de la province, de M. Armand Sylvestre,
C.R., de Roberval, et député sortant de charge, comme can-
didat officiel du parti, que nous entendons appuyer fortement et
nous demandons à tous nos libéraux de nous seconder.

L'Organisation Régionale Libérale, St-Jos. d'Alma.

Assemblée Ch. Commerce des Jeunes

La séance du 13 février dernier, s'ouvre sous la pré-
sidence de M. Cyrille Potvin. Celui-ci souhaite la bienve-
nue à la nombreuse assistance de 55 membres.

Le secrétaire donne lecture du procès-verbal de la
séance précédente et la Chambre l'approuve.

Le trésorier, M. Roland Otis, fait part de l'état des
recettes et dépenses du diner-causerie du 10 février.

M. Geo. Potvin, député du comté, nous communique
les renseignements suivants à la suite de démarches qu'il
a entreprises.

1—Au sujet du camp d'entraînement d'aviateurs, il
nous informe que des enquêteurs visiteront notre région
au cours du printemps, en rapport avec des possibilités
d'établissement d'un tel camp à Roberval, ou ailleurs
dans la région.

2—Syndicat Touristique de Roberval: M. Potvin
suggère qu'une plus grande publicité soit organisée pour
promouvoir le tourisme dans le comté. En vue d'obtenir
l'octroi régulier consenti par le gouvernement provincial
aux syndicats touristiques autorisés, un rapport sur les
activités d'organisation et de publicité de ce syndicat
dans le passé et pour l'avenir devra être préparé et sou-
mis à l'autorité compétente.

M. Armand Ouellet donne ensuite, après présenta-
tion du président, une causerie sur la coopération. Il dé-
finit brièvement la coopération, en énonce les principes
fondamentaux et expose les conditions de succès d'une
coopérative. Il termine en démontrant la nécessité et les
bienfaits de la coopération pour l'agriculteur.

M. Fernand Lévesque remercie le conférencier.

M. D. Brassard, propose, appuyé par M. Paul Val-
ée, que les comptes ayant trait au diner-causerie du 10
février, soient approuvés. Adopté à l'unanimité.

M. Roland Otis propose, appuyé par M. F. Lévesque,
que M. Fernand Gonthier soit engagé secrétaire-adjoint,
avec indemnité annuelle de \$10.00. Adopté.

Proposé par M. Laval Marcotte, appuyé par M. D.
Brassard, que la Chambre approuve la résolution envoyée
par l'exécutif au député, M. Geo. Potvin, au sujet du
maintien du poste de la police provinciale à Roberval, ce
qui fut adopté à l'unanimité.

M. Laval Marcotte propose, appuyé par M. D. Bras-
sard, que des sympathies soient adressées aux autorités
diocésaines, à l'occasion de la mort de S. E. Mgr Lamar-
che. Adopté à l'unanimité.

M. Edgar Ouellet propose, appuyé par M. Guilda
Allard, que des remerciements soient adressés à M. Phi-
lippe Cantave, pour le beau succès obtenu à notre diner-
causerie. Adopté.

M. Fernand Lévesque fait part à l'assemblée de dé-
marches qui doivent être entreprises bientôt par la C. de
Commerce, de Roberval, et d'autres groupements
intéressés en rapport avec la route de Chibougamou. M.
le prof. Simard opère dans le sens que la C. de C. Jr, doit
appuyer le mouvement et avoir son représentant lors de
ces démarches.

En considération de ces remarques, M. D. Brassard
propose, appuyé par M. F. Lévesque, que la Chambre se
renseigne à ce sujet auprès du secrétaire de la C. de C. Sr
et que le bureau de direction soit autorisé à désigner un
délégué qui représentera la Chambre lorsque la délégation
sera organisée. Adopté à l'unanimité.

On entreprend ensuite une discussion libre, sur la
nécessité de la petite industrie dans la région. Prennent
part à la discussion: MM. F.-X. Bouchard, C.-E. Simard,
L. Lévesque, promoteur de "La Savonnerie du Lac St-
Jean", F. Lévesque, A. Ouellet, L. Marcotte et G. Coutu-
re. On parle d'achat chez nous, de publicité et d'orienta-
tion de la jeunesse vers l'enseignement technique.

A 10.30 heures, la séance est levée.
Armand Ouellet, secrétaire.

ASSEMBLEE DE TOUS LES CULTIVATEURS

A ROBERVAL, LE 24 FEV.

Une assemblée de tous les
cultivateurs sera tenue à l'hôtel
de ville de Roberval, samedi, le
24 février prochain, à 10 heu-
res du matin.

Cette assemblée est organi-
sée par la Chambre de Ventes
de Chicoutimi et M. l'abbé Ar-
thur Fortier, aumônier diocé-
sain de l'U.C.C., sera conféren-
cier à cette réunion.

Tous les cultivateurs dev-
raient se faire un devoir d'as-
sister à cette assemblée.

NOTES SOCIALES

—Mlle Irène Potvin, ainsi que
Mlle Armande Boulanger, de
St-Félicien, étaient de passage
à Roberval, samedi dernier, les
invitées de Mlle Jeanne Trem-
blay.

—Mlle Marguerite, Tremblay,
est allée passer la journée de
dimanche dernier à St-Prime
chez son père, M. J.-A. Trem-
blay.

—M. et Mme Emile Moreau,
de St-Félicien, sont venus à Ro-
berval ces jours derniers chez
leurs parents.

MM. Léonce Lévesque, notai-
re, Cyrille Potvin, avocat et L.
de la Boissière, registraire, de
Roberval, sont revenus d'un
voyage d'affaires à Québec et
ont assisté à l'ouverture de la
session provinciale.

M. Armand Sylvestre, de ce-
tte ville, est de retour d'un voya-
ge à Québec.

M. et Mme H. Pellerin, de Mis-
tassin, sont venus chez leurs
parents, à Roberval, dimanche
dernier.

M. Edgar Tremblay, avocat,
d'Alma, était ici pour la Cour
Supérieure, cette semaine.

M. L. J. R. Jobin, d'Alma, est
venu à Roberval, par affaires,
cette semaine.

—Mlle Yvonne Larouche, et
son frère Edmond-Louis, de St-
Gédéon, sont venus visiter leur
sœur Mme Adélaïde Bérubé, de
cette ville.

M. Narcisse Rié, secrétaire
de St-Frs de Sales, est venu à
Roberval, par affaires, hier.

NAISSANCES

A ROBERVAL

Paroisse Notre-Dame

Le 14 fév. Jos-Raoul-Guy, en-
fant de M. et Mme François
Laudry, née Marie-Louise Gau-
dreaud, parrain et marraine:
M. et Mme Raoul Gaudreaud,
oncle et tante de l'enfant.

A St-Jean-de-Brébeuf

Le 25 janvier.—Marie-Simone-
Angéline-Aurora, fille de M. et
Mme Isidore Couture, née Elisa-
beth Moreau. Parrain et marraine:
M. et Mme Edouard Coutu-
re, oncle et tante de l'enfant.

Le 7 février.—Marie-Nicole-
Monique, fille de M. et Mme Phi-
lippe Martel, née Bernadette
Routhier. Parrain et marraine:
M. et Mme Léo Binet, oncle et
tante de l'enfant.

Le 11 février.—Marie-Yvonne-
Lise, fille de M. et Mme Ar-
thur St-Pierre, née Jeanne Ga-
llois. Parrain: M. Edmond Ro-
berge, de l'Ange Gardien, grand-
oncle de l'enfant, représenté par
M. Oséa Gagnon; marraine:
Mme Marie Gagnon, grand-mère
de l'enfant.

Le 13 février.—Joseph-André-
Guy, fils de M. et Mme Edouard
Harvey, née Adéline Routhier.
Parrain et marraine: M. et Mme
Raoul St-Pierre, cousins de l'en-
fant.

Le 18 février.—Joseph-Flo-
rent-Ghislain, fils de M. et Mme
Roméo Trottier, née Alice Du-
puis. Parrain et marraine: M. et
Mme Florent Tremblay, oncle et
tante de l'enfant.

A VOTRE COMPTÉ

Installez-vous dans un com-
merce à votre compte. Vendez
produits Jito, tels que: épices,
essences, articles toilette, méde-
cines, thé, café. Faites gros sa-
laires. Trois spéciaux chaque
mois — 30 jours d'essai, sans
risque. Sans obligation, deman-
dez catalogue, détails complets:
Cie Jito, 1435 Montcalm,
Montréal.

L'emprunt POUR LA FERME



"Dites donc, Jean, avez-vous déjà acheté vos semences et votre engrais?"

"Bien sûr—j'ai emprunté \$200 à la Banque de Montréal... et j'ai économisé de l'argent sur mon achat en payant comptant."

La Banque de Montréal est toujours heureuse de considérer tous prêts de caractère positif. Demandez notre brochure: LE FERMIER ET SA BANQUE.

BANQUE DE MONTREAL

FONDEE EN 1817

"banque qui accueille bien les petits déposants"

Succursale de Roberval:

J. W. MONTAMBAULT, Gérant

La colonne de beauté

dirigée par

Cousine Blanche

Diplômée de l'Université de Beauté de Paris



PROFITEZ DU CAREME POUR FAIRE UNE CURE D'AMAIGRISSEMENT

Au nombre de mes lectrices, il en est plusieurs qui désirent combattre leur excès d'avoirdupois, mais qui n'ont pas, en temps normal, le courage de se priver de beurre, de su-

crieries, de pâtisseries et autres aliments engraisants. A celles-ci, le carême, avec ses restrictions alimentaires, offre une excellente occasion de se débarrasser de leur excès de graisse... tout en se conformant aux prescriptions de l'E-

La qualité prime tout

THE "SALADA"

Mais, commencez tout de suite! N'attendez pas au jour où il s'agira pour vous de choisir votre toilette de Pâques, sans quoi vous risquez fort, le moment venu, que la vendeuse ne vous recommande de choisir un modèle de 40 à 52!

Le carême est, peut-être le moment le plus propice de toute l'année de réduire votre poids... lentement et sans mauvais effet. Quelques petites privations, pas de sucreries, du poisson en abondance, un peu moins de sucre dans le thé ou le café, un peu moins de beurre, et à Pâques vous aurez perdu au moins 10 livres sans vous en ressentir, car vous aurez plus d'un mois pour vous débarrasser de votre excédent de graisse. L'important dans une cure d'amaigrissement, c'est de prendre son temps, sans quoi on expose sa santé et... son apparence. J'ai une amie qui s'est livrée à une diète tellement énergique, que tout en réussissant à se débarrasser en une quinzaine d'une trentaine de livres, sa peau n'avait pas diminué au même rythme que ses couches graisseuses sous-cutanées, si bien que sa peau pendait en plis du plus vilain effet, un peu comme la peau d'un éléphant pend sur sa carcasse. Si elle avait pris au moins le double du temps à se débarrasser de sa graisse, sa peau se serait graduellement rétrécie et elle n'aurait pas la vilaine apparence qu'elle a maintenant et qu'elle d'arrivera à corriger qu'en faisant usage de nombreuses bouteil-

les de lotion astringente. Raisonniez-vous, chères cousines, vous avez pris des années à acquérir cette couche de graisse dont vous voulez vous débarrasser... comment diable voulez-vous en quelques semaines atteindre ce résultat? Il ne faut pas, sans risquer de désaxer votre santé, vous soumettre à des cures rapides d'amaigrissement qui vous feront bien perdre plusieurs livres mais qui, si elles n'ont pas le même résultat qu'a obtenu (?) mon amie, auront sûrement pour effet de ruiner votre estomac.

Et surtout si vous avez dépassé 35 ans, ne songez pas à vous débarrasser de votre graisse en faisant de la culture physique. La culture physique est excellente pour les jeunes personnes et même pour les personnes plus âgées, si elles ont l'habitude de faire des exercices, mais rien n'est plus dangereux pour une personne grasse qui commence à s'y livrer quand elle approche la quarantaine. Les curieuses vous diront le contraire, mais les annales de la médecine sont là pour vous prouver qu'une personne trop grasse a généralement le cœur entouré d'une couche graisseuse qui nuit généralement à son battement normal. Or le battent du cœur est considérablement accru par les exercices violents et si le cœur ne peut fonctionner normalement, entouré comme il l'est d'un matelas de graisse, gare aux fatalités.

Croyez que je sais ce dont je parle. Je ne suis pas précisément un "poids plume" et j'ai pesé jusqu'à 200 livres. Je n'entreprendrai pas de vous raconter par le menu comment, avant mon départ d'Europe, je me suis soumise aux bains de paraffine bouillante, pour arriver à perdre en un mois une cinquantaine de livres... que j'ai repris en un peu plus d'un mois à manger la bonne cuisine canadienne de ma tante Adeline de Québec... soupe aux pois, tourtières, bouillis, etc., dont j'avais été privée durant mes trois années de séjour en Europe.

J'étais au désespoir jusqu'au moment où j'ai appris à connaître la cure de lait du chanoine Kneipp. Non, il ne s'agit pas d'un lait spécial, mais du lait ordinaire que vous livre chaque jour votre laitier. Mais il faut suivre cette cure pendant quatre périodes de sept jours, ou deux de quatorze jours, séparées par un jour de repos pendant lequel on mange ce que l'on veut et tant que l'on veut. Pendant les jours où l'on fait la cure de lait, il ne faut rien manger et se borner à boire du lait en abondance un gallon et demi à deux gallons par jour.

Le lait ayant un effet constipant, on combat cet effet en prenant chaque matin au lever, un verre d'eau froide, dans lequel on a fait dissoudre une bonne cuillerée de sels de fruits. Le lait a l'avantage d'être un aliment complet. Il fournit donc à l'organisme tous les éléments indispensables à son bien-être tandis que la plupart des autres diètes sont insuffisantes à ce point de vue, d'où effets nuisibles à la santé générale, même quand elles vous font perdre du poids.

N'allez pas croire, non plus qu'il existe un remède ou un régime qui puisse vous faire perdre définitivement et pour toujours votre excédent d'avoirdupois. Ce que je fais, moi, pour me maintenir au poids normal pour une personne de mon âge (j'ai 40 ans) et de ma taille (5 pieds, 7 pouces), c'est de suivre ma cure de lait de 28 jours une fois par an, et de suivre une cure de lait de sept jours à peu près tous les trois mois. Par ce moyen, je me maintiens à des proportions qui n'offensent pas l'esthétique et qui ne nuisent pas à ma santé qui est excellente.

ELLE NE S'EN FAIT PAS AVEC SON AGE



Elle a su conserver, en dépit des années, les privilèges de la jeunesse: activité, fraîcheur, optimisme, SANTE!

Est-il possible de conserver sa vigueur et rester jeune après la période du retour d'âge? C'est l'époque propice au réveil de tant de maladies!

D'après les expériences faites, d'après les résultats recueillis, des milliers de femmes ont pris les bonnes PILULES ROUGES à l'époque du retour d'âge. Au lieu de périliter, leurs forces se sont maintenues et le changement s'est opéré naturellement; elles ont aussi gardé leur fraîcheur parce que les troubles qui se sont manifestés n'ont laissé aucune trace... grâce aux bonnes PILULES ROUGES qui ont gardé l'organisme dans un bon état de santé.

"J'étais arrivée à la quarantaine et dû au fait que j'avais eu une nombreuse famille, je me suis trouvée faible à l'époque de la ménopause; je souffrais de vertige et je perdais du poids continuellement. Une de mes sœurs qui s'était traitée avec succès en prenant les PILULES ROUGES me conseilla d'y avoir recours. J'en ai pris quelques boîtes et elles m'ont fait un grand bien. Mes maigres disparurent et j'ai repris mon poids normal. Je m'en suis trouvée si satisfaite que j'en ai fait prendre à une de mes filles qui souffrait de faiblesse et elle aussi en a eu de très bons résultats..." (Signé)—Mme F. DAIGLE, Richmond, P.Q.

Témoignage (Signé)—Y.P.

Les bonnes PILULES ROUGES sont reconnues efficaces dans le traitement des maigres suivants: faiblesse, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles intestinaux, etc. Elles sont indiquées dans les cas de faiblesse et de maigres (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE). Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PRENEZ DES FORCES en prenant les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles.

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée,

1566, rue S.-Denis,

Montréal.

Ayant moi-même une tendance à l'embonpoint, croyez que j'ai consacré à l'étude de ce sujet plus de temps qu'à tout autre. J'ai condensé en un feuillet de 2 pages le résultat de mes études et de mes observations. Ce feuillet s'intitule "L'obésité" terreur des femmes— En voulez-vous un exemplaire? Je serai heureuse de vous l'adresser contre l'envoi d'un timbre de 3c. Adressez votre demande tout simplement à Cousine Blanche, 197 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

Il en est de même pour l'importance quel autre de mes feuillets publiés à l'intention de mes lectrices, sur les soins du visage, des mains, des yeux, des cheveux, des pieds, sur le développement normal du buste, la maigreur, la transpiration excessive, l'enlèvement des poils follets et les poids et mesures normaux. Demandez-moi celui ou ceux de mes feuillets qui vous intéressent et je vous en ferai l'envoi contre un timbre de 3c pour chaque feuillet. Et n'hésitez pas à me soumettre vos propres problèmes de beauté. Si mes feuillets ne comportent pas la réponse à vos questions, je me ferai un devoir de vous donner les renseignements désirés par lettre personnelle. Souvenez-vous toujours que Cousine Blanche tient à être votre confidente et votre amie.

Cousine Blanche

Le cas agricole devant la guerre

En cette année 1940, les produits de ferme destinés à l'exportation devront être de toute première qualité si le cultivateur veut éviter l'incertitude de la Grande Guerre, alors que la quantité supplée à la qualité. Il a fallu en effet près de vingt ans, après 1918, pour se rétablir la réputation du bœuf canadien sur le marché anglais.

Les connaissances scientifiques modernes relatives à la culture et à l'élevage nous seront, à cette fin, d'une aide précieuse. On sait maintenant que l'expansion agricole doit s'appuyer sur des facteurs précis: analyse du sol, pour déceler les dé-

ficiences; approvisionnement suffisant d'engrais chimiques bien équilibrés, à prix raisonnable, pour suppléer à ces déficiences; composés chimiques pour conserver et améliorer le fumier; désinfectants de semence à base de phosphate d'éthyle de mercure pour aider la germination et protéger les récoltes contre les maladies affectant la semence; suppléments protéiques et minéraux pour les porcs à bacon et les vaches laitières.

Il faut aussi savoir choisir les variétés en tenant compte de leur adaptation dans une région donnée. Il suffit de consulter la ferme d'expérimentation la plus proche pour obtenir à ce sujet tous les renseignements nécessaires. Cette année, nos produits agricoles trouvent l'opportunité de faire excellente sur l'un des marchés les plus exigeants du monde et de nous ouvrir des marchés considérables pour l'après-guerre: sachons en profiter.

Depuis l'abondance des engrais chimiques, on constate de plus en plus un lamentable déclin pour le fumier d'étable, déclare le chimiste-agronome B. Leslie Emslie le fumier n'est pas un engrais équilibré, il est vrai, car il est pauvre en phosphore, mais il contient beaucoup d'azote et de potasse, surtout dans sa partie liquide, qu'on laisse perdre dans bien des cas.

En plus de nourrir les plantes, le fumier améliore la consistance du sol et sa faculté de retenir l'humidité, enrichit sa proportion d'humus et apporte certains micro-organismes qui favorisent les transformations chimiques et biologiques du sol. S'il est vrai que le fumier est pauvre en phosphore, le fermier moderne sait y remédier en ajoutant un engrais riche en phosphate dans son champ ou en enrichissant directement le fumier dans l'étable ou la remise avec un superphosphate spécial. La dernière méthode a l'avantage de conserver l'azote et la potasse en les absorbant.

Voici une autre méthode encore, adoptée par M. W. M. Fletcher, qui pratique la culture maraîchère sur une haute échelle et qui élève sur-

tout de la volaille. Chaque hiver, il achète 300 tonnes de fumier d'une importante ferme laitière. Il a construit une remise à fumer en béton, de 20' par 30', et, sur le côté, il y a une citerne dans laquelle s'écoule la purin. Incidemment, ce purin lui sert à arroser ses planches d'asperges, les plus belles au Canada. M. Fletcher ajoute du phosphate-étable au fumier, quand il le décharge dans le carré, non pas pour accroître son contenu de phosphore mais pour retenir l'azote ammoniacal qui, autrement, s'échapperait pendant la fermentation. M. Fletcher a aussi trouvé un autre usage au phosphate-étable. Chaque matin, il en met deux poignées sous les perchoirs des poules et il déclare que ses volailles n'ont jamais eu de parasites.



Commandez vos poussins Bray dès maintenant et retirez des profits lorsque le prix des œufs augmente à l'automne. Attention personnelle, prompt livraison. Antonio Dufour, Roberval, J.-A. Blouin, St-Stanislas, ou Raoul Plourde, St-Prime.

DEMANDE A LA LEGISLATURE

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que la Corporation Scolaire de Ste-Monique de Honfleur, Lac St-Jean, s'adressera à la Législature de Québec, à sa prochaine session, pour demander l'adoption d'une loi spéciale aux fins d'annexer à son territoire celui de la Municipalité Scolaire de Pointe-à-la-Savane, situé dans les rangs 1, 2, 3, et 4 du Canton Taillon, Lac St-Jean, et aussi d'abolir la Corporation Scolaire de Pointe-à-la-Savane. Chicoutimi, le 29 janvier 1940. Le Procureur de la Requête, EUDORE BOIVIN.

VOUS ÊTES "AU COTON"

après quelques heures d'ouvrage...

Ce n'est pas le propre du sexe fort de se plaindre mais combien d'hommes sont misérables et font leur travail avec peine! Ils ont laissé s'épuiser leurs forces. Ne savent-ils pas que les PILULES MORO pourraient tonifier leur organisme et ramener leur vigueur?

M. Albert Paul raconte en quelques mots, ce qu'il a obtenu de ce bon tonique recommandé dans les cas de: faiblesse, fatigue habituelle, manque d'appétit, nervosité, douleurs de dos ou de reins (dues à l'épuisement).

"Lorsque j'étais jeune homme, pendant plusieurs années j'ai beaucoup souffert du mal de reins et du mal de dos. Je me sentais fatigué et à bout de force au milieu de ma journée de travail. J'ai fait usage de PILULES MORO et c'est avec ce tonique que j'ai réussi à me remettre dans un bon état de santé. Je fus si satisfait des résultats obtenus des PILULES MORO que dernièrement, il y a environ un an, j'ai eu une mauvaise attaque de grippe qui m'a laissé très déprimé et je n'avais pas d'appétit. Encore une fois, j'ai fait usage de PILULES MORO et je me suis remis en très bon état de santé. Je ne cesse, depuis, de les recommander aux hommes qui souffrent de faiblesse et de mal de reins..." (Signé)—ALBERT PAUL, St-Joseph de DRUMMONDVILLE, P.Q.

Témoignage (Signé)—Y.P.

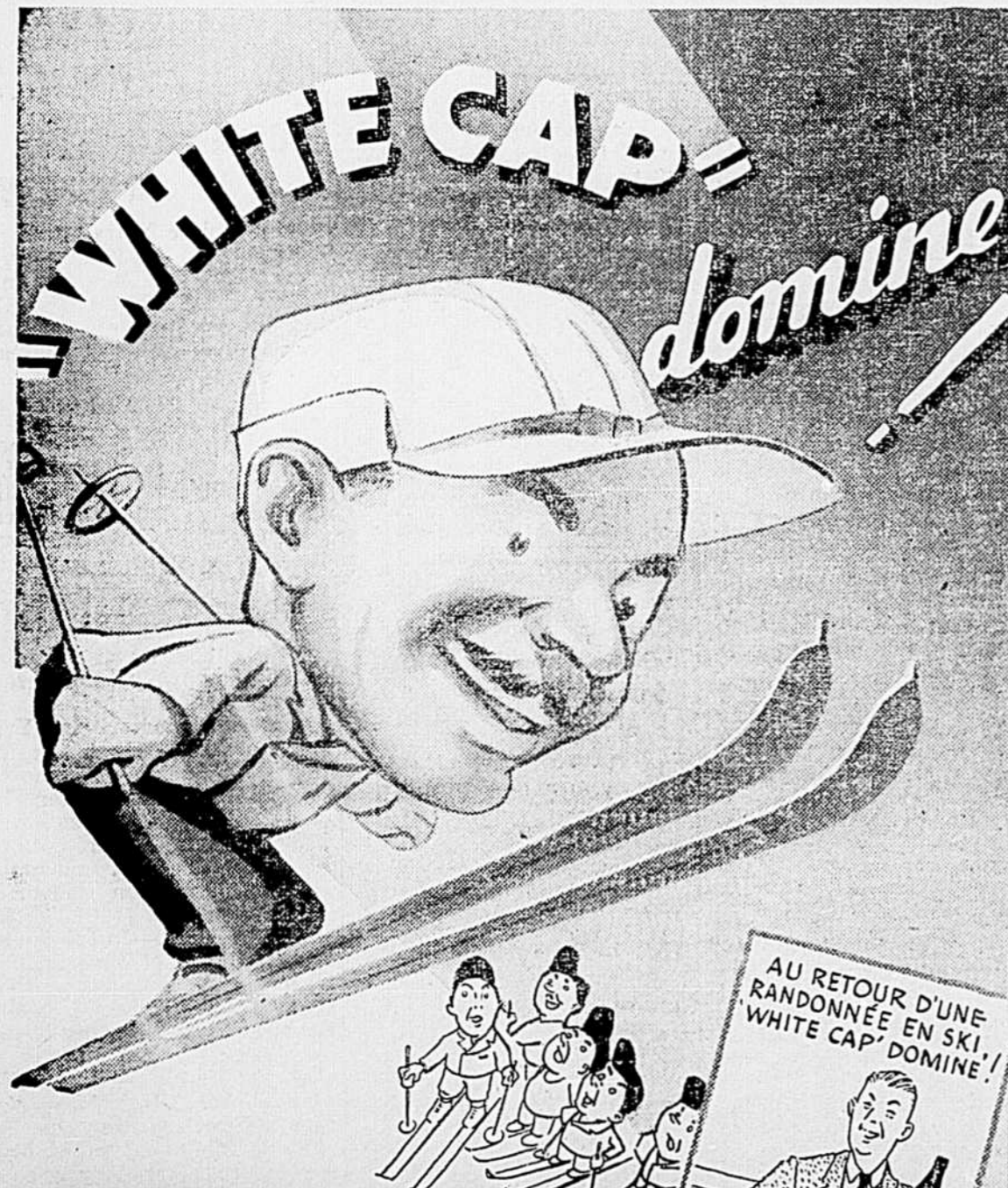
Pilules Moro par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Médicale Moro,

1566, rue S.-Denis,

Montréal.



BIÈRE Frontenac White Cap

Cartes Professionnelles

GEORGES POTVIN, B.A., L.L.L.
AVOCAT ET PROCUREUR
ROBERVAL, — P. Qué.

Bureau en face du Palais de Justice (Edifice Mme J.-Els. Fortin)
Bureau à DOLBEAU: le jeudi de chaque semaine.

Téléphone: Bureau 250
Résidence 139

CYRILLE POTVIN, B.A., L.L.L.
AVOCAT ET PROCUREUR
ROBERVAL, — P. Qué.

Bureau: Haut du magasin J.-E. Potvin

Docteur H.-D. BRASSARD

Spécialité: CHIRURGIE

CONSULTATIONS:

Au bureau:

A l'Hôtel-Dieu de Roberval:

De: 8 à 9 hres a. m.
1 1/2 à 5 hres p. m.
6 à 8 1/2 hres p. m.

Tous les jours
de 9 à 12 hres a. m.

Téléphone 105

ROBERVAL, — P. Qué.

Docteur RENÉ BRASSARD
MEDECIN-CHIRURGIEN

BUREAU: A sa résidence privée, rue St-Joseph.
A l'Hôtel-Dieu de Roberval

Téléphone No. 175

ROBERVAL, P. Q.

DOCTEUR HENRI PINAULT
CHIRURGIEN - RADIOLOGISTE

DES HOPITAUX DE CHICAGO

SPECIALITES:
Chirurgie générale
Electro-thérapie
Rayons-X

BUREAUX:
Hôtel-Dieu St-Michel
En ville, à résidence
Téléphone 104

ROBERVAL, Qué.

Docteur PAUL BRASSARD
MEDECIN-CHIRURGIEN

Ex-élève des Hôpitaux de Paris
Spécialité: Chirurgie générale.
Attaché à l'Hôtel-Dieu St-Michel de Roberval

BUREAU: Avec son frère le docteur René Brassard.
A l'Hôtel-Dieu de Roberval.

Tél. 175

Toussaint McNicoll, B.A., LL.L.
Paul-E. Fortin, B.A., LL.L.

Téléphone 155

McNICOLL & FORTIN
AVOCATS ET PROCUREURS

155, Rue St-Dominique

JONQUIERE, Qué.

ERROL LINDSAY
Notaire
ROBERVAL, P. Q.

BERGERON & BERGERON
Avocats et Procureurs
ROBERVAL, P. Q.

ARMAND SYLVESTRE, C.-R.
Avocat
ROBERVAL, P. Q.

W.-HYDOLA GIRARD
Avocat
Bureau en face de Côté, Boivin & Co
ROBERVAL, P. Q.

LEONCE LEVESQUE, Notaire
B. A. LL. L.
ROBERVAL, P. Q.
Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de
chaque semaine.

JOS.-ALFRED DION
Avocat
Bureau dans sa résidence privée
ROBERVAL, P. Q.

ARTHUR LEFEBVRE
AVOCAT
Ancien bureau de Lefebvre & Lefebvre
ROBERVAL, P. Q.

Gagnon & Frères de Roberval, Limitée

MANUFACTURIERS de PORTES et CHASSIS

Propriétaires de Moulins à scie

MARCHANDS DE BOIS DE SCIAGE DE TOUTES SORTES
LATTES, BARDEAUX, etc.

Commandes par la malle exécutées promptement

Rue Paradis,

ROBERVAL, Qué.

Gin de KUYPER
RECETTE ORIGINALE DE LA PONCE

- Le Jus d'un citron
Eau bien chaude
Sucre au goût
Un peu de muscader
Deux doigts de GIN DE KUYPER

40 onces \$3.45
26 onces \$2.40
10 onces \$1.05

HOCKEY

ROBERVAL CHAMPION

Dimanche dernier le club de hockey de Dolbeau venait visiter notre club local.

La partie fut des plus captivantes de la saison. Une foule nombreuse assistait.

La rondelle fut mise au jeu par Madame J.-A. Néron, de Roberval, que le club nous charge de remercier pour son remarquable don.

Le score final fut de 5 à 2 en faveur du Roberval et cette partie classe notre club local CHAMPION du Lac St-Jean.

Nul doute que les champions des autres régions accepteront de rencontrer nos jeunes et habiles joueurs de Roberval.

La Cour Supérieure à Roberval

Un terme de la Cour Supérieure s'est ouvert à Roberval lundi dernier sous la présidence de l'hon. Juge J.-L. Boulanger, qui siège pour la première fois depuis sa nomination récente comme Juge.

Plusieurs causes déjà ont été plaidées et il en reste encore un grand nombre. Ce terme se terminera probablement demain soir.

VENTE PAR LE SHERIF

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tel que mentionné plus bas.

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS
Cour Supérieure.
Canada,
Province de Québec,
District de Roberval.
CHARLES MALTAIS marchand de St-Joseph d'Alma, demandeur; vs LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DE ST-JOSEPH D'ALMA, (Formée en vertu Chap. 57 et mod. S.R.Q. 1925), ayant le siège social de ses affaires en la ville de St-Joseph d'Alma, Cté Lac St-Jean, district de Roberval, défenderesse; et JOS. RICHARD, N.P., Régistrateur, Hébertville-Village, Mis-en-cause.
Comme appartenant à la dite défenderesse:
"Un terrain situé en la ville



EXCURSIONS SPECIALES

ABON MARCHÉ
POUR tous les ENDROITS DANS L'OUEST CANADIEN

DEPARTS:
Tous les jours du 17 fév. au 2 mars
LIMITE DE RETOUR: 45 jours.

BILLETS VALABLES pour VOYAGER dans VOITURES ORDINAIRES

Des billets d'excursion, valables dans wagons-touristes, wagons-salons et wagons-lits peuvent aussi être obtenus sur paiement d'un léger supplément, en plus du tarif pour place de wagon-salon ou wagon-lits.
ROUTES—Billets valables via Port Arthur, Ont., Chicago, Ill., ou Sault Ste-Marie, mais par la même route et la même ligne dans les deux directions.

ARRÊTS EN ROUTE permis à tout endroit au Canada, au cours de l'aller ou du retour, ou dans les deux cas, en dedans de la limite du billet, sur demande au Conducteur; aussi à Chicago, Ill., Sault Ste-Marie Mich. et à l'ouest, suivant les tarifs des chemins de fer aux Etats-Unis.

Adressez-vous à C.A. LAN-GEVIN, Agent du Trafic-Voyageur, Pacifique Canadien, Gare du Palais, Québec, représentant toutes les compagnies de navigation océanique ainsi que toutes les Agences de Voyages, ou à P.E. GINGRAS, Agent de District, Gare Windsor, Montréal.

de St-Joseph d'Alma Cté Lac St-Jean, district de Roberval faisant partie de la partie Nord du lot numéro Seize (Ptie N. No 16) du Neuvième rang (R. 9) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du Canton Signal, mesurant 100 pieds de l'est à l'ouest sur la longueur qu'il y a à partir du côté Nord de la rue Lavoie à se rendre à la Petite Décharge, lequel terrain est borné au Nord à la Petite Décharge; à l'Est pour une partie au lot No 15-B.5, pour une autre partie à la rue ou ruelle No 15-B.6 et pour l'autre partie au lot No 15-B.11 des dits Rang et Canton et des autres côtés au reste du lot dont il fait partie, attendu que ce terrain est borné au Sud par le côté Nord du Chemin qui conduit au moulin à scie, lequel chemin est la rue Lavoie ou au moins en est la continuation.

Le tout avec la Laiterie et autres bâtisses dessus construites et de tous les outils et accessoires qui y sont inhérents et qui servent à la fabrication des produits laitiers, avec circonstances et dépendances. Le dit terrain sujet à certaines servitudes qui seront mentionnées au Cahier des Charges lors de la vente.

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de St-Joseph d'Alma, (Ville d'Alma) comté Lac St-Jean, district de Roberval, MARDI, le CINQUIÈME jour de MARS 1940 à DIX heures de l'avant-midi.
Bureau du shérif, Palais de Justice, ROBERVAL.
Ce 22 février 1940.

JOS. HARVEY, Shérif.

Les livres de chez nous

Un journaliste Montréalais découvre des livres à "La Trappe de Mistassini" et en fait le plus bel éloge.

Avec le langage pur et le style clair, est racontée la véridique histoire d'un des valeureux fondateurs de la paroisse.

Le P'tit Gars du Colon, par Benoit Desforêts:
C'est la vie d'un humble paysan de chez-nous, avec les épreuves inévitables, ses joies et ses déboires et son courage dans la lutte pour la vie, pour soutenir son idéal dans

ATTENTION A VOTRE FOIE

Il peut être la cause de vos troubles. Naviguez-le de la bonne manière, avec des Fruit-a-tives. Portez-vous bien.

Votre foie est le plus gros organe de votre corps et le plus important pour la santé. Il déverse le bile pour la digestion, chasse les déchets, emmagasine l'énergie, permet à la nutrition d'atteindre le sang. Quand votre foie est dérangé la nourriture se décompose dans vos intestins. Vous devenez constipé, l'estomac et les reins ne peuvent pas bien fonctionner. Vous vous sentez malade—mal à la tête, au dos, étourdi, et fatigué... tout à la fois.

Faites comme des milliers d'autres, mettez fin à toutes ces misères—avec les Fruit-a-tives, le remède du foie qui se vend le plus au Canada depuis 35 ans. Elles atténuent le foie, soulagent complètement vos souffrances, mieux portant. Achetez des Fruit-a-tives à la pharmacie aujourd'hui, 25c, 50c.

FRUIT-A-TIVES La Tablette pour le foie

HORAIRE DU CHEMIN DE FER

De Dolbeau pour Chicoutimi 3.15 a.m., tous les jours.
1.40 p.m., tous les jours, dimanche excepté.
De Dolbeau pour Québec 7.30 p. m., tous les jours.
De Roberval pour Québec 9.12 p.m., tous les jours.
4.51 a.m., les lundi, mercredi, et vendredi.
De Roberval pour Chicoutimi 4.51 a.m., tous les jours.
3.20 p.m., tous les jours dimanche excepté.
De Roberval pour Dolbeau 6.25 a.m., tous les jours, 10.35 p.m., tous les jours 11.29 a.m., tous les jours, dimanche excepté.
Prenant effet le 3 décembre 1939
C.-A. LEVESQUE,
Chef de Gare,
ROBERVAL.

la tâche parfois très dure, qui était celle des colons d'il y a cinquante ans.

Ce récit révèle le secret des joies calmes et le bonheur simple de la vie familiale de l'héroïque "faiseur" de terre. Le fils, à l'exemple de son père, marchera sur ses traces, et pour accomplir la promesse à sa maman mourante, de toujours aimer la terre, de ne jamais l'abandonner, on le verra à son tour tracer vaillamment "son sillon dans la forêt".

Un SILLON dans la FORET

Alors l'on suivra, pas à pas, le jeune homme, au courage surhumain. Comment, à 17 ans aurait-il assez de persévérance pour réaliser son idéal. Il vivra des heures lamantables. Une idylle charmante s'engage avec tout un avenir plein de promesses, mais un malencontreux rival, se présente sous la forme d'un jeune étranger, un brin jaloux. Il passe par de cruels tourments. Lequel des deux sera l'élu?

Le Mystère d'un Cloître

Toujours sous la plume féconde et poétique de Benoit Desforest, vient de paraître le "Mystère d'un Cloître". C'est une révélation de la vie cistercienne; le lecteur sera transporté d'admiration et appréciera davantage, si possible, la vie laborieuse, et le calme bonheur des Moines de la Trappe.

Nicolas Glandrier, un jeune Trappiste réalise son rêve de bonheur; il meurt pour le salut d'une âme.

Dans l'époque troublée que nous traversons, connaître la grandeur et la noblesse d'une telle âme, c'est des plus réconfortant, cela donne l'espérance de joies meilleures. Il vivra dans le coeur de celui qui connaît sa touchante histoire, si frappante de réalisme.

Le tout dans un décor si bien décrit qu'on croit le voir ajouté du charme au récit que l'on ne peut lire, sans être ému jusqu'aux larmes, par le pardon généreux de Michel Glandrier, père de l'héroïque

CATELLI SPAGHETTI AU LAIT



GRATUIT!
Un jeu de Cartes à Tranche Dorée fini toile
sur réception de 30 étiquettes de conserves Catelli ou faces principales des paquets Catelli. Envoyez les 30 étiquettes, en incluant votre nom et votre adresse, plus 10 sous pour frais d'envoi, à Catelli, Montréal.

VENDU en paquet seulement ET NON EN VRAC

enfant, et par le retour d'Albert, pour lequel meurt le jeune Trappiste. Le distingué journaliste, après avoir visité la région du Lac St-Jean, où ont vécu les héros de ces histoires en a fait un très bel éloge; il augure pour ces livres un grand succès; ce sont des oeuvres de haute valeur, a-t-il ajouté, et qui devraient prendre place aux premiers rangs de notre littérature.

Victoria Gaudreault

DECES DE M. ARM. GAUDREAU

A MISTASSINI

D.N.C.—C'est avec regret que nous venons d'apprendre la mort de M. Armand Gaudreault, décédé le 11 février, à l'âge de 20 ans, après quelques jours de cruelles souffrances, supportées avec calme et sans plainte.

Dans quelques heures de matinée il comprit qu'il était en face de la mort. Il fit ses adieux à toute la famille, il consola ses bien-aimés parents en leur montrant avec quel courage il faisait si courageusement le sacrifice de sa vie, il leur donna rendez-vous dans l'au-delà. La mort de cet estimé jeune homme cause de vifs regrets à tous ceux qui l'ont connu.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son père et sa mère M. et Mme Eugène Gaudreault, trois frères: MM. Alphège, Stanislas, Roland; 4 sœurs: Mlles Alberta, Juliette, Anita et Jacqueline; son grand-père M. François Gaudreault; sa grand-mère: Mme C. St-Gelais. Son service et sa sépulture ont

eu lieu à Ste-Jeanne d'Arc parmi un grand concours de parents et d'amis.
Le service fut chanté par M. l'abbé Henri Tremblay, curé de la paroisse. Les ligueurs, drapeau en tête vinrent à la remonte du convoi funèbre conduit par M. Florent Lalancette, cousin du défunt.

Portait la croix: M. Alphège Gaudreault, frère du défunt. Les porteurs étaient: MM. Euclide Lalancette, son oncle; Adjudor et Isidore St-Germain, Albert Gaudreault, ses cousins. La quête fut faite par M. Adjudor St-Germain.

Conduisait le deuil son père M. Eugène Gaudreault, ses tantes: Mlle Victoria Gaudreault, Mlle Mistassini, Mme Joseph Lalancette; ses oncles: MM. Georges, Stanislas, Norbert, et Emile Lalancette, Cléopha St-Gelais. Ses cousins et cousines: MM. et Mmes Victor St-Germain, de Mistassini, Prudent Lalancette, M. Aldège Gaudreault, Mlles Albertine Gaudreault, Blanche Lalancette, Rose de Lima Lalancette, Germaine Gagné. Ses amis MM. Louis, et Georges Harvey, Roland et Vincent Simard, Godfrid et Gilbert Tremblay, Sylvio Boivin et une foule d'autres dont les noms nous échappent.

A la famille cruellement éprouvée "Le Colon" offre ses plus sincères sympathies.

COMMIS DEMANDE

Les personnes qui nous ont envoyé leur application relative à l'annonce parue sous ce titre, la semaine dernière, recevront directement la réponse de notre annonceur.

AVIS

Province de Québec, District de Roberval, No. 8726.

Dans la Cour de Magistrat.
Xavier Laforest, postillon, de Ste-Jeanne d'Arc. Demandeur

vs
Thomas-Louis Tremblay, du même endroit. Défendeur

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois.
Roberval, 6 février 1940.

(Signé) R. Boissonneault, G. C. Mag.

Vraie copie:
R. Boissonneault, G. C. M.

GRAINES DE SEMENCE
Déry DE CHOIX
Plus de 30 années d'expérience dans le commerce de graines de semence et de plantes de toutes sortes. Nouveau catalogue gratuit sur demande.
Nouveau Catalogue Grati
COUPON
Mettre: S.V.P. m'envoyer gratuitement votre nouveau catalogue de semences, 88 pages, tout en français.
Nom:
Adresse:
HECTOR L. DÉRY & CIE, LTÉE
Grainetiers et Papiéristes
Nouvelle adresse
931, Blvd St-Laurent, Montréal

Le rendez-vous des voyageurs et voyageuses qui viennent à Montréal...
C'est indiscutablement le Windsor. Dames et jeunes filles, hommes d'affaires, touristes et professionnels, tous choisissent ce grand hôtel de la rue Peel, lorsqu'ils sont de passage dans la Métropole du Canada.
Le "Windsor" a la réputation de satisfaire les clientèles les plus variées et les plus exigeantes.
Hôtel Windsor
Rue Peel, près de la rue Ste-Catherine
Face au Square DOMINION, Montréal
TÉ. Plateau 7181

STIMULE ET RAFFRAICHIT
LE CHOIX DES CONNAISSEURS
12 ONCES 5c
Pepsi-Cola
UN BREUVAGE PÉTILLANT-FORTIFIANT
RAFFRAICHISSANT ET SAIN
VAUT 2 FOIS SON PRIX

Conférence de M. Cantave

LORS D'UN DINER CAUSE-RIE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES.

Il nous fait plaisir de donner aujourd'hui un court résumé de la magnifique conférence donnée par M. Philippe Cantave, sur "Haiti" au Château Roberval, samedi le 10 février dernier, lors d'un dîner causerie de la Chambre de Commerce des Jeunes de Roberval.

Présentation du Conférencier par Monsieur le Président. La Chambre de Commerce des jeunes, recevant le 10 février dernier, à un dîner causerie, au Château de Roberval, un distingué hôte dans la personne de M. Philippe Cantave, licencié en droit, et membre de l'Académie Française. M. Cyrille Potvin, le Président actuel de la Chambre de Commerce des Jeunes, se fait l'interprète de tous les invités présents, pour souhaiter la plus cordiale bienvenue au digne et distingué représentant du pays Haitien. Je sais, dit-il, que j'ai une tâche bien délicate à remplir: celle d'annoncer la visite parmi nous ce soir, d'un conférencier réputé dans la personne de monsieur Philippe Cantave. La Chambre de Commerce des jeunes est heureuse de saluer votre passage, dans notre ville de Roberval. Votre nom, poursuit-il, demeure pour nous, gravé à notre mémoire, puisqu'à titre de représentant Haitien et de nation frère, vous nous apportez les bonnes amitiés de votre peuple.

Monsieur Cantave, décoré de l'Académie Française, est déjà connu dans tout le Canada français, par sa haute réputation de conférencier distingué qu'il s'est déjà acquise. L'oeuvre éminem-

ment patriote que vous vous efforcez de propager, saura trouver écho dans le coeur du Canadien-Français. Sans plus de préambule, je vous présente donc Monsieur Cantave.

LE CONFÉRENCIER Messieurs les représentants de l'Eglise, Monsieur le Président, Monsieur le député, Mesdames, Mlles, Messieurs, J'éprouve ce soir, M. le Président, un peu d'émotion aux paroles élogieuses que vous avez prononcées à mon égard, et surtout de la grande marque de sincérité qui les accompagne. Je vous avoue, Monsieur le Président, que vos paroles de bienvenue demeurent gravées au plus profond de moi-même et je vous en remercie. Depuis mon arrivée ce matin dans votre ville de Roberval, j'ai eu tôt goûté tout le charme qui y règne dans ses cadres souriants, où les visages de bons canadiens réfléchissent les secrets de chez-nous Haitien. Mais pour goûter ces charmes il faut connaître la vraie mentalité Canadienne. C'est à titre de nation frère, que je vis chez vous, chez vous. Je suis avant tout un ami sincère des Canadiens-Français. Voilà pourquoi je me trouve si bien sur le sol du Canada.

HISTORIQUE DE HAÏTI Haiti, représente un des berceaux où la langue française vient s'implanter au Canada. Dès 1492, avec l'arrivée de nouveaux émigrés Espagnols, Haiti, devint le refuge où les nouveaux occupants vinrent s'établir afin de coloniser.

C'est là que prit naissance un peuple d'origine française dans ce nouveau continent. De par sa superficie, Haiti occupe un territoire d'environ 28,900 kil., car-

rés, superficielle à peu près égale à celle de la Belgique. L'aspect que nous présente Haiti, est sans nul doute, une véritable île, entourée d'un côté de la mer des Antilles et de l'autre de l'Océan Atlantique, tout près de Cuba et de la Jamaïque. Bien que découverte par Christophe Colomb en 1492, ce n'est que vers 1625 que les premiers occupants français vinrent s'établir.

POPULATION ET LANGUE

Ce n'est pas un simple coup d'oeil effleuré, jeté au hasard sur le pays d'Haiti, qu'il nous le fait connaître sur son vrai visage, mais bien en l'étudiant. Haiti, comme tant de pays d'Amérique possède ses us et coutumes sa langue, sa croyance et ses manières de vivre. Depuis 1492 Haiti, a vu les cadres de sa population s'étendre. Aujourd'hui nous comptons une population de 3,000,000 d'habitants. Quelles que soient les populations qui l'habitent, Haiti, possède en général la même langue qu'au Canada, soit la langue française. C'est elle qui domine. Il y a aussi l'espagnol, qui n'est parlé que par une population plus limitée. Nous nous trouvons donc par ce fait attaché à la culture française, dont nous sommes tous descendants. Notre civilisation tient à la fois de la France, berceau de nos pères pour la plupart et aussi un peu soumis à la tutelle des Etats-Unis dont nous étions soumis depuis près de vingt-cinq ans.

DIRECTION DE L'ETAT.

Haiti, comme la France et les Etats-Unis, possède à la tête de son administration, un gouvernement représentatif qui comme au Canada compte trois pouvoirs. Le pouvoir législatif c'est-à-dire, les députés élus par un suffrage populaire. 2° le pouvoir exécutif et 3° le pouvoir judiciaire. En outre de ces trois pouvoirs se trouve un président élu par les députés et les Sénateurs. C'est à eux, que revient le choix de confier la tâche de l'administration, au président qui tient à la fois de Premier Ministre et de Président. Il possède tous les pouvoirs voulus pour signer les arrêtés ministériels, pouvoir qui n'existe pas en France, mais aux Etats-Unis. Cette forme de gouvernement existe aux Etats-Unis, et le Président occupe les mêmes fonctions. Les Sénateurs qui font partie du pouvoir exécutif sont choisis par le Président et la chambre des députés. Soit également dans le choix, dix par le Président et 10 par la Chambre des députés.

Le Président actuel est M. Stano Vincent. M. Vincent, homme éminemment patriote nous a valu en 1934 la libération du territoire national occupé jusqu'alors de 1914 à 1934 par les Etats-Unis. Cette oeuvre, véritablement digne de nos traditions, Haiti, dut s'étendre, en libérant notre territoire de leur emprise militaire.

LES TRADITIONS.

Nous ne sommes jamais trop attachés à nos traditions, c'est elle dit-il qui forme une civilisation. C'est elle qui poursuit l'effort de notre enfance et nous fait comprendre et aimer les sentiments qui nous animent. Mais je pense que la langue sera toujours la conservatrice de nos traditions. Ce fait qui nous nous aimons sans même peut-être nous connaître, c'est ce sentiment d'une nation frère, se partageant, le même sang français. C'est cette tradition qui nous relie qui nous fait comprendre nos besoins et nous fait partager notre bonheur. Quel soit plus doux, que de trouver ailleurs, sur un sol qui nous est peut-être pas connu, des sentiments d'une même langue, d'un même idéal, d'une même pensée. C'est pourquoi, nous, Canadiens, nous aimons les Canadiens sans toutefois les connaître. Nous savons, fort bien qu'ici au Canada, un même mobile nous dirige, se connaître, pour mieux fraterniser. Mais de tous les apanaches dont nous sommes fiers, il n'est pas de plus beau titre, que de porter le nom Haitien-Français. Voilà notre première tendresse, notre premier amour, celui d'honneur notre tradition, notre langue et aussi notre foi.

LA RELIGION.

Qu'il me soit permis de traiter ici d'une question primordiale à la civilisation de notre peuple Haitien notre croyance. Haiti, comme vous pourrez le constater, demeure en grande partie foncièrement catholique. C'est un hommage que je veux rendre à notre clergé qui se dévoue à la tâche si lourde qu'il a à supporter. Ces véritables défenseurs de la foi, travaillent sans relâche à la propagande du culte catholique. Malheureusement à Haiti comme ailleurs une des lacunes les plus marquées c'est le manque de prêtre. Nous avons pour desservir une population de 100,000 habitants seulement un prêtre. C'est dire que la tâche demeure trop lourde pour ces véritables défenseurs de la foi. J'espère dit-il que nous verrons combler cette lacune peut-être dans un avenir rapproché.

SYSTEME SCOLAIRE.

Comme au Canada, nous comptons à Haiti, différents mouvements spécialisés, comme la J.O.C., J.E.C., J.A.C., et maints autres groupes, qui s'occupent à grouper la jeunesse, pour la distraire, et la former à un niveau intellectuel plus avancé. D'où il en découle, que le niveau intellectuel n'est pas du tout abandonné à Haiti. Toutes les chances sont fournies à l'éleveur studieux qui poursuit un idéal et veut arriver à un but. L'Etat offre les plus beaux avantages que l'on puisse imaginer. Lui seul se charge de défrayer toutes les dépenses pour l'éducation d'un enfant, dès son bas âge jusqu'à ce qu'il ait atteint une carrière libérale quelconque. Voilà un des avantages les plus efficaces que nous trouvons chez nous à Haiti. Ces avantages ne sont pas pour la minorité mais pour tous ceux qui désirent profiter de la facilité de s'instruire.

Nous comptons à Haiti, différentes institutions pour les garçons, telles que vous avez ici au Canada. Aussi rencontrez vous, les Frères des Ecoles Chrétiennes qui se dévouent à l'é-

M. Arm. Sylvestre

ouvre sa campagne à Roberval PAR UNE GRANDE ASSEMBLÉE

Demain soir, le 23 février, à 8.30 heures Salle de l'Hôtel-de-ville

Plusieurs orateurs au programme

Tous les Electeurs sont invités

[Hommes et Femmes]

Concours chez les Chevaliers

Grand détail pour le championnat "concours de Bridge" à la salle des Chevaliers de Colomb dimanche à 8 heures p. m.

Le concours de bridge est maintenant terminé avec deux équipes en tête, celles de Messieurs: J. C. Paradis avec J. E. Gagnon, dentiste, et MM. Welly Gagné, avec Ascade Tremblay, ayant un résultat final de 16 parties à 16 sur 24 jouées.

Les Chevaliers sont tous invités à assister à un détail sensationnel entre ces deux groupes dans une élimination de 3 parties dans 5.

De part et d'autre on anticipe la victoire et on est en forme pour faire faces aux adversaires.

Rendez-vous donc en foule au local des Chevaliers dimanche et vous assisterez à des parties de Bridge très intéressantes, qui ne manqueront pas d'être contestées.

Avis est donné aux joueurs de Ping-Pong que ce concours est maintenant commencé.

L'INTENDANT

L'ARGENT QUI NOUS PROFITE LE PLUS EST CELUI QUE L'ON DEPENSE CHEZ SOI.

éducation des garçons et aussi les Frères de l'Instruction Chrétienne.

Pour ce qui est des jeunes filles, qui fréquentent les écoles, elles peuvent comme les garçons jouir des avantages de s'instruire gratuitement dans les écoles primaires, mais elles ne peuvent poursuivre leur cour d'avantage, à même les frais de l'Etat. Ce fait est dû au manque d'institution secondaire pour les jeunes filles. Elles se voient obligées de renfermer les services de professeurs laïques dont les services sont quelquefois dispendieux. C'est dire que nos jeunes filles soucieuses de parvenir à des professions libérales, doivent défrayer toutes les dépenses pour atteindre ces degrés universitaires. Voilà dans l'industrie une des lacunes de Haiti.

Je crois que plus tard on se verra doter de ces institutions dont nous avons tant besoin.

PROSEURS ET POETES.

Laissez-moi vous dire que Haiti compte un bon nombre de proseurs. Mais nous comptons plus de proseurs que de poètes. Peut-être que le plus grand nombre se sentent attirés soit par la parfaite harmonie d'un ciel toujours bleu et d'une brise toujours douce, vers une source jaillissante de pensées qui se prêtent à une vie paisible. Mais tout de même, nous avons de très bon poètes, et cita sur ce fait deux poèmes parfaits écrits par des poètes Haitiens.

RELATIONS DU PAYS HAÏTIEN ET CULTURE.

Depuis toujours Haiti, entretient des relations commerciales avec les Etats d'Europe, dont nous sommes producteurs de deux denrées, qui sont le café et le coton.

Ces denrées forment les revenus sur lesquels se basent nos législateurs pour défrayer le coût de l'administration. Nous conservons avant la déclaration de la guerre au mois de septembre dernier, des relations très étroites avec les pays d'Europe pour ces exportations de café et de coton dont nous sommes les producteurs. Il nous a fallu diriger notre commerce vers les Etats-Unis, et aussi au Canada. J'espère que en connaissant davantage les produits de Haiti, vous saurez les apprécier et leur donner justice sur votre marché.

Avant de terminer, le conférencier nous présenta deux disques, pour nous donner un aperçu, des chanteurs et cantatrices qui se trouvent à Haiti. Il fit exécuter à l'occasion deux pièces de musiques fort goûtées par l'auditoire, dans le but de démontrer quelle était la musique la plus populaire à Haiti. Mais sous un ciel toujours bleu foncé, les Haitiens coulent une vie paisible et heureuse. Je suis donc heureux dit-il, en terminant, de pouvoir faciliter les relations et de nouer les amitiés entre Haitiens et Canadiens. C'est une véritable joie que de quitter son pays et de trouver en soi étranger, si je puis m'exprimer ainsi, le même bon accueil, les mêmes traditions et les mêmes coutumes. Je vous invite donc tous et chacun de vous à venir contempler sous son vrai jour, la réalité qui existe à Haiti. Et je vous assure que comme moi, vous vous sentirez chez vous, chez nous.

REMERCIEMENTS.

M. Geo. Potvin, député du comté à qui on avait confié la tâche de remercier le conférencier, sut fort habilement comme toujours, présenter les remerciements et clôturer la fête. M. le Député après avoir remercié M. Cantave, de la magnifique conférence qu'il venait d'exposer, crut bon d'établir ce parallèle qui différencie le Canada de Haiti. Ici, dit-il, nous nous accueillons, sous des climats froids durant la saison d'hiver, tandis qu'Haiti, c'est l'été continué. Mais j'espère que vous vous souviendrez de votre passage à Roberval et que lors de votre prochain retour vous nous visiterez durant une saison plus clémente.

"Un communiqué"

J.-E. POTVIN, Ltée

ROBERVAL, Qué.

Epicerie, Provisions, Ferronneries, Vaisselle, Matériaux de construction.—Peinture et Vernis de toutes sortes.



GRAINS et GRAINES

Vendons les Pneus "ATLAS"

Agent de la Lampe à Air et à Pétrole "ALADDIN".

CHARBON ANTHRACITE

ATTENTION! CULTIVATEURS !..

RAOUL SIMARD DE NORMANDIN

Paye toujours les plus hauts prix pour votre volaille, en tout temps de l'année.

Expédier à : Raoul Simard, Normandin, Qué.

nom à MM. Bertrand Allard ou Paul Vallée, avant vendredi soir.

Pour les jeunes filles qui désirent prendre part au choix de la Reine des sports, elles voudront bien s'adresser au Gérant du Club de Hockey.

COURSE DE CHIENS A ST-JOSEPH D'ALMA

Dimanche, le 18 février, il y eut course de chiens dans le dixième rang de St-Gédéon et d'Alma. C'est la quatrième année qu'une course semblable est organisée par les employés de la Cie "Le Granit National, Ltée".

Les résultats ont été plus encourageants chaque année. L'assistance était nombreuse et quatorze états ont pris part à cette course. Il s'agit d'une course de cinq milles et demi, dont la moitié sur une piste de raquettes. Les cinq premiers gagnants ont reçu un prix qui provenait de souscriptions généreuses.

Voici la liste des concurrents

1-Tibé Simard 27m.18s.
2-François Néron 28m.25s.
3-Armand Bergeron 28m.25s.
3-Jos. Robitaille 28m.30s.
4-Albert Tremblay 29m.35s.
5-François Gauthier 31m.7s.
6-Thomas Côté 31m.10s.
7-Castule Tremblay 31m.22s.
8-Laurent Gagnon 31m.32s.
9-Alcide Lapointe 31m.40s.
10-Rosaire Gagnon 31m.43s.
11-Léonce Lavoie 33m.1s.
12-Henri Gagné 35m.23s.
13-J.-Alf. Tremblay 37m.10s.

Les personnes qui avaient charge de juges sont MM. Georges Tremblay, Philippe Mc Nicol Ernest Gagnon, de St-Gédéon, et M. François-Henri Gagné, de Kénogami.

SERVICE RADIO GRATUIT

Instruments identiques à ceux des grandes villes.

Plusieurs centaines de pièces et lampes de rechange.

Service autorisé des meilleurs vendeurs et marques de radios. Réparations, balayuses, etc.

En mains : Moteurs neufs et reconstruits, à vendre à bon marché.

S'adresser le jour ou le soir. J.-L. COSSETTE Radiotechnicien, ROBERVAL

CHEVAUX A VENDRE

J'ai en mains deux bons chevaux sains; un de voiture et un pour l'ouvrage. Bonnes conditions pour un prompt acheteur.

S'adresser à : RAOUL ROUX, ROBERVAL.

LE STOCK EN ENTIER du Magasin du Peuple, Roberval entre les mains des Syndics

Une VENTE de FAILLITE à ROBERVAL

La balance du stock de \$25,000., provenant du Magasin du Peuple de Chicoutimi, en faillite, a été transportée ici avec le stock de Roberval, pour être liquidée à des prix irrésistibles.

REPONDEZ A L'APPEL AU COUP DE 9 HEURES PRECISES. LE 23 FEVRIER 1940.

Nous voulons donner le même avantage à toute la population de Roberval, de profiter de cette offre exceptionnelle.

Nous avons mis en vente tout ce qu'il y a dans le magasin, sans exception, comme une Bombe qui éclatera et mettra sur pieds une armée de chercheurs d'occasion, qui envahiront le Magasin du Peuple de Roberval à sa capacité, VENDREDI, MATIN, à 9 heures.

N'OUBLIEZ PAS LA DATE

COUTE QUE COUTE, IL FAUT TOUT VENDRE.

C'EST FINAL. LES ORDRES SONT DONNES, IL FAUT VIDER LE MAGASIN par ORDRE du LIQUIDATEUR.

Venez en foule MAGASIN DU PEUPLE Roberval

Special! Special!

Tant qu'il y en aura COUVERTES de LAINE GRISE légèrement usagées

\$2.50 la paire

Prix Spécial par quantité.

Côté, Boivin & Cie, Inc. Roberval, Qué.

Qu'entend-on par

Gin?

SEUL le "GIN" fait d'alcool de grains spécialement distillé et rectifié avec des baies de genièvre et autres plantes aromatiques peut être appelé et libellé "GIN".

La Distillerie Melchers est fière du fait que pendant plus de 40 ans elle a fabriqué et vendu du GIN authentique fait en stricte conformité avec les règlements de la "Loi des Aliments et Drogues".

Voilà pourquoi le Gin Croix d'Or et le London Club London Dry Gin sont partout les marques préférées. Pas de sophistication de concentrés après et d'alcool cru. Ces deux marques ne contiennent que du GIN, et pas autre chose.

Insistez toujours pour qu'on vous donne le Gin Melchers Croix d'Or et le London Club London Dry Gin et vous aurez la certitude d'obtenir du GIN authentique.

Extrait des règlements établis sous l'empire de la "Loi des Aliments et Drogues", telle que révisée par le Ministère des "Pensions et de la Santé Nationale", Ottawa, et se rapportant à la fabrication et à l'étiquetage du gin, du gin composé, de l'imitation de gin, etc.

DIVISION 2

Sec. 11. Le genièvre sera un spiritueux potable, édulcoré ou non, préparé avec de l'eau-de-vie de grains spécialement rectifiée et redistillée, la rectification et la redistillation étant pratiquées en présence de baies de genièvre et d'autres herbes ou plantes aromatiques. Le genièvre devra contenir au moins trente-sept (37) pour cent d'alcool absolu en volume.

11(a) En dépit de tout ce qui pourrait être contenu dans ces règlements spéciaux, le breuvage fait par l'addition d'alcool neutre au produit obtenu par la distillation d'un mélange d'alcool, de baies de genièvre et autres plantes aromatiques sans distillation subséquente du tout, devra porter l'étiquette du gin composé, (traduction)

12. Le genièvre factice ou imitation de genièvre sera un spiritueux composé, préparé par addition de bouquets artificiels ou substances aromatiques aux spiritueux en cause. Le genièvre factice devra contenir au moins trente-sept (37) pour cent d'alcool absolu en volume.

Melchers

GIN CROIX D'OR

LONDON CLUB LONDON DRY GIN

PRODUITS DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED - MONTRÉAL 57